

Sea change

Text: Patricia Engelhorn / Photos: Henrik Nielsen



Abgetaucht – ein Pottwal, ziemlich gross, ziemlich unförmig, aber überraschend agil. Vor allem bei der Jagd auf seine Lieblingspeise: Tintenfische.

A global language. Now you see it ... Sperm whales are big and bulky, yet surpris-

Seit rund 20 Jahren lebt Katharina Heyer im andalusischen Küstenort Tarifa. Sie hat eine Stiftung zur Erforschung von Meeressäugern gegründet und zeigt Besuchern, wie behutsamer, intelligenter und respektvoller Ökotourismus geht.

Da, Delfine, rechte Seite, drei Uhr, three o'clock, a las tres! Weiter vorne ein Pottwal, er hat ein Baby dabei! Noch mehr Tümmeler, diesmal links, nine o'clock!» Katharina Heyer steht auf der Schiffsbrücke neben dem Kapitän. Meist ist sie diejenige, die die Tiere entdeckt. Sie gibt die Fahrtrichtung vor und dirigiert über Lautsprecher die Augen und Kameras ihrer Gäste mit mehrsprachigen Anweisungen, wobei die Uhrzeit für die Himmelsrichtung steht, in die man schauen soll. Die kurzen Pausen, in denen keine Flossen aus dem Meer auftauchen und wieder verschwinden, werden von den «Vision»-Passagieren dazu genutzt, entspannt in die Sonne zu blinzeln.

Die «Vision» ist das grössere von Katharinas zwei Schiffen. Bis zu vier Mal täglich fährt sie mit einer Gruppe interessierter Menschen aus dem Hafen von Tarifa auf die Meerenge von Gibraltar. Dort, wo Mittelmeer und Atlantik ineinanderfliessen, leben die Meeressäuger: Grindwale, Pottwale, Schwertwale, Finnwale sowie drei Arten Delfine. Sie zu beobachten, ihr Verhalten zu erforschen und immer mehr Menschen auf die so intelligenten wie anmutigen Tiere aufmerksam zu machen, ist Katharinas Lebensaufgabe. Man könnte sagen, es ist die Aufgabe ihres zweiten Lebens, denn die Zürcherin hat eine erfolgreiche Karriere als Unternehmerin und Designerin von Modeaccessoires hinter sich, sie war Ehefrau und ist Mutter zweier längst erwachsener Söhne.

Schlüsselerlebnis auf See

Was macht so jemand in einem südspanischen Küstenkaff, bekannt vor allem als Hotspot für Kitesurfer? Bei Katharina war es die Verkettung verschiedener Zufälle, die zu einem Wandel – oder zu ihrer Bestimmung? – führte: «Ich bin früher extrem viel gereist, das wollte ich ändern», erzählt sie. «Dazu kam meine Liebe zum Meer. Die Unterwelt faszinierte mich als Taucherin schon immer. Als meine

Katharina Heyer has been living in Tarifa on Spain's Andalusian coast for some 20 years now. Not only has she set up a foundation to research the local marine mammals: She also shows visitors how smart, low-impact and respectful ecotourism can be.

Dolphins: on the right, three o'clock, a las tres!" "Right ahead: sperm whale, with a calf." "More dolphins: left, nine o'clock!" cries Katharina Heyer from her vantage point on the bridge, right beside the skipper. It's usually Katharina who sees the animals first. Who tells the skipper which way to proceed. And who guides her guests' eyes and cameras to what she has spotted through her multilingual calls, where each direction is given as a time on a clock face. And in the few spells of quiet when there are no fins in sight, the passengers on the "Vision" relax in the sun.

The "Vision" is the larger of Katharina's two vessels. Up to four times a day she'll take a group of interested visitors out of the port of Tarifa and into the Strait of Gibraltar. There, where the Mediterranean meets the Atlantic, is where the marine mammals live: pilot whales, sperm whales, fin whales, orcas and three types of dolphin. Observing them, researching their behaviour and familiarising more and more people with these smart and graceful creatures is Katharina's mission in life. Her second life, in a way: This native of Zurich already has a successful career as a businesswoman and a designer of fashion accessories behind her. She's also been a wife, and is the mother of two long-grown-up sons.

A life-changing experience

So how did Katharina end up doing what she does in a coastal village in southern Spain that is best known as a kitesurfers' hot spot? It was really a chain of events that led her to her "calling". "I used to travel a huge amount in my job," she recalls, "and I wanted to change that. I also had this great love of the sea. As a diver, I'd always been fascinated by the underwater world. So when my best friend moved to Andalusia, I soon came here on holiday. That was my first visit, in 1997. I'd heard that there were whales and dolphins in the sea around Tarifa, and I wanted to see them for myself."



← **Tarifa ist der am südlichsten gelegene Ort des europäischen Festlands.**

Tarifa is the southernmost place on the European mainland.

↓ **Oh, schau, Delfine! Kinder und Erwachsene sind gleichermaßen entzückt ...**

Dolphins never fail to delight young and old alike ...

↓ ↓ **... wenn sich die Tümmler in Gruppen durch die Wellen bewegen.**

... especially when they "pod up" through the waves.



↑ **Katharina Heyer an der Plazuela del Viento. Marokko liegt nur 14 Kilometer weit entfernt.**

Katharina Heyer on Tarifa's Plazuela del Viento. Across the strait is Morocco, just 14 kilometres away.





↑ Plaza San Martin im Zentrum der Altstadt. Die kleinen Bars und Restaurants sind beliebte Treffpunkte.

Plaza San Martin in the heart of the Old Town. Its small bars and restaurants are popular meeting places.

beste Freundin nach Andalusien zog, kam ich erstmals im Urlaub hierher. Das war Ende 1997.» Sie hatte gehört, dass im Meer vor Tarifa Delfine und Wale lebten, und wollte sich das persönlich ansehen. Als sie im Ort nach einem Fischer fragte, der sie zu den Tieren bringen könnte, sah man sie an, als sei sie nicht ganz dicht – noch nie zuvor hatte jemand diesen Wunsch geäußert, Whale Watching war in Tarifa völlig unbekannt. Doch sie hatte Glück und fand jemanden, der mit einem Tauchboot hinausfuhr. «Wir haben Grindwale und grosse Tümmler gesehen, es war unglaublich», erinnert sich Katharina. Danach sei sie zwar in ihr altes Leben zurückgekehrt, «aber dieses Erlebnis hat mich nicht mehr losgelassen». Sie wollte mehr über das Leben der grossen Säugetiere erfahren und vielleicht auch etwas über sich selbst.

Als sie 1998 ihr Unternehmen verkaufte, nach Tarifa zog und ihre Stiftung firmm gründete, begegneten ihr die Dorfbewohner mit Skepsis, Feindseligkeit und Missgunst: «In den ersten Jahren bin ich zwischen Zürich und Tarifa gependelt, sonst hätte ich die Stimmungsmache gegen mich nicht ertragen. Es gab kaum einen Tag, an dem nicht die Polizei bei mir im Büro stand, weil mich jemand denun-

When Katharina inquired in the village whether one of the local fishermen might take her out to view the animals, they looked at her as if she were half crazy. Nobody had ever wanted to do such a thing: To the people of Tarifa, whale watching was totally unknown. She struck lucky, though, and found someone willing to take her out in a submersible. “We saw pilot whales and porpoises: It was amazing!” she recalls. She went back to her old life after that. “But that experience just wouldn’t get out of my head,” she continues. She had to find out more, she felt, about the lives of these large marine mammals – and maybe discover a few things about herself in the process ...

When Katharina sold her company in 1998, moved to Tarifa and established her firmm foundation, the locals were not just sceptical but hostile. “In the first few years I would commute between Zurich and here,” she says. “It was the only way to cope with the local resentment. Hardly a day went by when I didn’t have the police in my office because someone had reported me for something: I didn’t have enough life vests on board, my skipper had the wrong licence, I was carrying too many passengers ...” Today Katharina is both accepted and respected. But she’s still “La Suiza”,

Katharina Heyers Stiftung firmm (foundation for information and research on marine mammals) setzt sich für den Schutz von Walen und Delfinen in der Strasse von Gibraltar ein. firmm widmet sich wissenschaftlichen Studien, bietet aber auch Ausbildungsplätze, Ausflüge auf eigenen Forschungsbooten sowie Schulungen, Tages- und Wochenkurse an. Informationen, Termine, Preise: firmm.org.

Wer mehr über das erstaunliche Leben der 74-jährigen Katharina erfahren möchte, kann das kürzlich über sie erschienene Buch «Herzessache» lesen (Wörterseh, mit farbigem Bildanteil).

Katharina Heyer’s firmm (foundation for information and research on marine mammals) is dedicated to protecting the whales and dolphins in the Strait of Gibraltar. firmm not only conducts scientific studies: It also offers internships, expeditions on its own research boats and daily and weekly courses. For further details (including dates and prices), visit firmm.org.

And if you’d like to know more about 74-year-old Katharina’s remarkable story, she’s just published “Herzessache”, an illustrated account of her fascinating life and work, which is available from the Wörterseh publishing house.

Don't miss:

Meerlust Las Balenas

Das charmante, perfekt geführte Gästehaus befindet sich zwar eine knappe Fahrstunde von Tarifa entfernt, punktet aber durch seine idyllische Lage an einem Traumstrand, den ökofreundlichen Ansatz, Pool, Garten und ein besonders leckeres Frühstück.

This charming and perfectly run guest house is about an hour's drive from Tarifa, but is well worth it for its idyllic location on a fabulous beach, its eco-friendly philosophy, its pool and garden and its phenomenally tasty breakfasts.

meerlust.es

Waikiki Beach Club

Der mit Abstand coolste Ort in Tarifa, direkt am kilometerlangen Sandstrand. Man kommt am frühen Abend, bestellt einen Cocktail oder ein Bier und bleibt, bis die Sonne im Meer versunken ist.

Far and away the coolest place in Tarifa, located right on the long sandy beach. Get there early in the evening, order a cocktail or a beer and stay till the sun has sunk beneath the sea.

waikikitarifa.com

El Ancla

Gäste und Personal sprechen fast nur Spanisch und aus der Küche kommen Tintenfischkroketten, butterzarter Oktopus, im Weinsud gedünstete Muscheln oder Wolfsbarsch aus dem Ofen.

The guests and the staff speak almost only Spanish and out of the kitchen come such exquisite delights as squid croquettes, succulent octopus, mussels steamed in wine broth and oven-baked sea bass.

Tel. +34 956 68 09 13



↑ Der Strand von Tarifa: endlos, wild, windig und nur selten so menschenleer.
Tarifa's beach: endless, wild, windy ... and seldom so deserted.

ziert hatte: Es hiess, ich hätte nicht genügend Schwimmwesten dabei, mein Kapitän habe die falsche Lizenz, es seien zu viele Menschen an Bord.» Inzwischen wird Katharina akzeptiert und respektiert, doch sie bleibt «La Suiza», eine Fremde. Sie trägt es mit Fassung. Sie lebt für ihre Arbeit, ihr Team besteht grösstenteils aus Deutschen, Österreichern und Schweizern, ein paar spanische Freunde gibt es auch. «Ich habe gar keine Zeit für einen grossen Bekanntenkreis», erklärt Katharina, «ich bin den ganzen Tag im Büro oder auf dem Meer, danach genieße ich oft meine Ruhe.»

Schweizer Pausen

Jeden Winter ist Katharina für vier Monate in der Schweiz. In dieser Zeit genießt sie ihr Privatleben, ihre Freunde, ihre Familie. «Es fällt mir jedes Mal ein bisschen schwer, wieder nach Spanien zu ziehen», gibt sie zu, «aber dann freue ich mich doch auf das Meer und die Tiere». Seitdem sie in Tarifa nicht mehr provisorisch, möbliert und zur Miete wohnt, sondern sich eine eigene Wohnung und eigene Möbel gekauft hat, ist ihr Verhältnis zu ihrer Wahlheimat sehr viel besser geworden: «Vor allem wenn ich mit dem Boot auf dem Wasser bin, fühle ich mich hier richtig zu Hause.» ●

and an outsider. She bears it with dignity: She lives for her work. Her team consists largely of Germans, Austrians and Swiss, and she has a sprinkling of Spanish friends. "I don't have the time for a big social circle," she explains. "I spend the whole day in the office or at sea; and after that I sometimes just want my peace and quiet."

Swiss breaks

Every winter Katharina returns to Switzerland for a four-month stay. This is a time for enjoying her private life: her friends and her family. "I always find it a little difficult to go back to Spain," she admits. "But then I look forward to the sea and the animals." Her feelings for her adopted home have changed, too, since she traded temporary furnished rental accommodation for an apartment and furniture of her own. "Especially when I'm in one of my boats and out among my animals, I feel really at home here." ●